

DIRECTION GÉNÉRALE RELATIONS  
COLLECTIVES DU TRAVAIL

Direction du Greffe



ALGEMENE DIRECTIE  
COLLECTIEVE ARBEIDSBETREKKINGEN

Directie van de Griffie

ERRATUM

Commission paritaire des constructions métallique,  
mécanique et électrique  
n° 111

**CCT n° 119126/CO/111  
du 18/11/2013**

Correction du texte en français :

- l'article 3, second tiret, doit être lu comme suit : « *Cette majoration est affectée au financement de l'intervention anticipée du Fonds dans la charge de la prépension à partir de 57 ans pour les ouvriers et les ouvrières dont la prépension débute entre le 1er janvier 1987 et le 30 juin 2014.* ».

- l'article 3, 7<sup>ème</sup> tiret, doit être lu comme suit : « *L'indemnité majorée de 77 €/mois, prévue à l'article 20 bis, §1, 4<sup>ème</sup> alinéa de la même convention pour les ouvriers à partir de 50 ans qui sont licenciés entre le 1er janvier 1997 et le 30 juin 2014 sans être mis en prépension, est prorogée jusqu'au 30 juin 2014.* ».

Correction du texte en français :

- l'article 3, 8<sup>ème</sup> tiret, doit être lu comme suit : « *La dérogation, stipulant que les travailleurs dont le préavis en vue de la prépension a été notifié entre le 1er juillet 2009 et le 30 juin 2014 n'ont droit à l'indemnité prévue dans l'article 20bis qu'à partir de leur 58. ème anniversaire, est prorogée jusqu'au 30 juin 2014.* ».

Correction du texte en français :

- l'article 3, 11<sup>ème</sup> tiret, doit être lu comme suit : « *Le montant de l'indemnité complémentaire est fixé à € 76,85 par mois vaut pour les ouvriers et ouvrières dont la prépension débute entre le 1 er janvier 1987 et le 30 juin 2014.* ».

Décision du

ERRATUM

Paritair Comité voor de metaal-, machine- en  
elektrische bouw  
nr. 111

**CAO nr. 119126/CO/111  
van 18/11/2013**

Verbetering van de Franstalige tekst :

- artikel 3, 2de streepje, moet als volgt gelezen worden : « *Cette majoration est affectée au financement de l'intervention anticipée du Fonds dans la charge de la prépension à partir de 57 ans pour les ouvriers et les ouvrières dont la prépension débute entre le 1er janvier 1987 et le 30 juin 2014.* ».

- artikel 3, 7de streepje, moet als volgt gelezen worden : « *L'indemnité majorée de 77 €/mois, prévue à l'article 20 bis, §1, 4<sup>ème</sup> alinéa de la même convention pour les ouvriers à partir de 50 ans qui sont licenciés entre le 1er janvier 1997 et le 30 juin 2014 sans être mis en prépension, est prorogée jusqu'au 30 juin 2014.* ».

Verbetering van de Nederlandstalige tekst :

- artikel 3, 8ste streepje, moet als volgt gelezen worden : « *De afwijking, waarbij het recht op een vergoeding, voorzien in artikel 20bis, slechts vanaf de 58ste verjaardag, geldt voor de werklieden, waarvan het ontslag met het oog op brugpensioen, betekend werd tussen 1 juli 2009 en 30 juni 2014, wordt verlengd tot 30 juni 2014.* ».

Verbetering van de Franstalige tekst :

- artikel 3, 11de streepje, moet als volgt gelezen worden : « *Le montant de l'indemnité complémentaire est fixé à € 76,85 par mois vaut pour les ouvriers et ouvrières dont la prépension débute entre le 1 er janvier 1987 et le 30 juin 2014.* ».

Beslissing van

27-11-2015

Paritair comité voor de metaal-, machine- en elektrische bouw	Commission paritaire des constructions métallique, mécanique et électrique
<b>Collectieve arbeidsovereenkomst van 18 november 2013</b>	<b>Convention collective de travail du 18 novembre 2013</b>
<b><u>Verlenging van een aantal bepalingen van het nationaal akkoord 2011-2012</u></b>	<b><u>Prorogation d'un nombre de dispositions de l'accord national 2011-2012</u></b>
<b>Artikel 1.</b> - Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers, werklieden en werksters van de ondernemingen welke ressorteren onder het Paritair Comité voor de metaal-, machine- en elektrische bouw.	<b>Article 1.</b> - La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs, ouvriers et ouvrières des entreprises ressortissant à la Commission paritaire des constructions métallique, mécanique et électrique.
De bepalingen van deze collectieve arbeidsovereenkomst zijn niet van toepassing op de collectieve arbeidsovereenkomsten die uitsluitend monteerders van bruggen en metalen gebinten en hun werklieden en werksters aangaan.	Les dispositions de la présente convention collective de travail ne s'appliquent pas aux conventions collectives de travail qui concernent exclusivement les monteurs de ponts et de charpentes métalliques ainsi que leurs travailleurs et travailleuses.
<b>Artikel 2.</b> - De artikelen 20 en 21 §1 tot §4 en §6 tot §7 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 11 juli 2011 betreffende het nationaal akkoord 2011-2012 (registratienummer 108610/CO/111), gewijzigd door de collectieve arbeidsovereenkomst van 17 september 2012 (registratienummer 112138/CO/111) en door de collectieve arbeidsovereenkomst van 19 november 2012 (registratienummer 112139/CO/111) en verlengd door de collectieve arbeidsovereenkomst van 21 januari 2013 (registratienummer 113866/CO/111) alsook door de collectieve arbeidsovereenkomst van 13 mei 2013 (registratienummer 115237/CO/111), gesloten in het Paritair Comité voor de metaal-, machine- en elektrische bouw, en algemeen verbindend verklaard bij Koninklijk besluit van 5 december 2012, bekendgemaakt in het Belgisch Staatsblad van 18 januari 2013, worden binnen de wettelijke mogelijkheden verlengd tot 30 juni 2014.	<b>Article 2.</b> - Les articles 20 et 21 §1 au §4 et §6 au §7 de la convention collective de travail du 11 juillet 2011 relative à l'accord national 2011-2012 (enregistrée sous le numéro 108610/CO/111), modifiée par la convention collective de travail du 17 septembre 2012 (enregistrée sous le numéro 112138/CO/111) et par la convention collective de travail du 19 novembre 2012 (enregistrée sous le numéro 112139/CO/111) et prorogée par la convention collective de travail du 21 janvier 2013 (enregistrée sous le numéro 113866/CO/111), ainsi que par la convention collective de travail du 13 mai 2013 (enregistrée sous le numéro 115237/CO/111), conclue au sein de la Commission paritaire des constructions métallique, mécanique et électrique, et rendue obligatoire par arrêté royal du 5 décembre 2012, publié au Moniteur belge du 18 janvier 2013, sont prolongées jusqu'au 30 juin 2014, endéans les possibilités légales.
<b>Artikel 3.</b> - De bepalingen van bepaalde duur tot 31 december 2012 alsook de bepalingen van bepaalde duur tot 30 juni 2013 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 11 juli 2011 (registratienummer 105521/CO/111) zoals gewijzigd door de collectieve arbeidsovereenkomst van 21 november 2011 betreffende de wijziging en de coördinatie van de statuten van het fonds voor bestaanszekerheid (registratienummer 107599/CO/111) en verlengd door de collectieve arbeidsovereenkomst van 21 januari 2013 (registratienummer 113866/CO/111) en de collectieve arbeidsovereenkomst van 13 mei 2013 (registratienummer 115237/CO/111) worden binnen de wettelijke mogelijkheden als volgt verlengd tot 30 juni 2014.	<b>Article 3.</b> - Les dispositions de durée déterminée jusqu'au 31 décembre 2012 ainsi que les dispositions à durée déterminée jusqu'au 30 juin 2013 de la convention collective de travail du 11 juillet 2011 (enregistrée sous le numéro 105521/CO/111), modifiée par la convention collective de travail du 21 novembre 2011 relative à la modification et la coordination des statuts du fonds de sécurité d'existence (enregistrée sous le numéro 107599/CO/111) et prorogée par la convention collective de travail du 21 janvier 2013 (enregistrée sous le numéro 113866/CO/111), ainsi que par la convention collective de travail du 13 mai 2013 (enregistrée sous le numéro 115237/CO/111) sont prorogées comme suit jusqu'au 30 juin 2014, endéans les possibilités légales.
- Artikel 14 §2, 26 <sup>ste</sup> alinea:	- L'article 14 §2, 26 <sup>ème</sup> alinéa :

Vanaf 1 januari 2006 tot 30 juni 2014 wordt deze bijdrage van bepaalde duur verminderd tot 0,03 %.	Du 1er janvier 2006 au 30 juin 2014 cette cotisation à durée déterminée est ramenée à 0,03%.
– Artikel 14 §2, 27 <sup>ste</sup> alinea:	– L'article 14 §2, 27 <sup>ème</sup> alinéa :
Deze bijdrageverhoging dient ter financiering van de vervroegde tegemoetkoming in de last van het brugpensioen vanaf 57 jaar voor de werklieden en de werksters waarvan het brugpensioen ingaat tijdens de periode van 1 januari 1987 tot 30 juni 2014.	Cette majoration est affectée au financement de l'intervention anticipée dans la charge de la prépension à partir de 57 ans pour les ouvriers et les ouvrières dont la prépension débute entre le 1er janvier 1987 et le 30 juin 2014.
– Artikel 14 §2, 30 <sup>ste</sup> alinea:	– Article 14 §2, 30 <sup>ème</sup> alinéa:
De leeftijdsvoorwaarde tot wanneer de bijdrage verschuldigd is in het kader van het brugpensioen wordt verlengd tot 30 juni 2014.	La condition d'âge jusqu'au moment où la cotisation est due dans le cadre de la prépension est prolongée jusqu'au 30 juin 2014.
– Artikel 14 §2, 33 <sup>ste</sup> alinea:	– Article 14 §2, 33 <sup>ème</sup> alinéa :
Vanaf 1 april 2001 tot 30 juni 2014 wordt deze bijdrage van bepaalde duur verminderd tot 0,05 %.	Du 1er avril 2001 au 30 juin 2014, cette cotisation à durée déterminée est ramenée à 0,05%.
– Artikel 14 §2, 34 <sup>ste</sup> alinea:	– Article 14 §2, 34 <sup>ème</sup> alinéa :
De bijdrage voor de financiering van de capitatieve bijdragen heeft betrekking op de brugpensioenen die ingaan in de periode van 1 januari 1991 tot 30 juni 2014.	La cotisation qui finance les cotisations capitatives se rapportent aux prépensions qui prennent cours dans la période du 1 <sup>er</sup> janvier 1991 au 30 juin 2014.
– Artikel 19bis §5:	– Article 19 bis §5:
De verhoogde vergoeding van € 77/maand, voorzien in artikel 20 bis, §1, 3 <sup>de</sup> alinea, voor werklieden vanaf 57 jaar, die zonder op brugpensioen gesteld te worden volledig werkloos worden, wordt verlengd tot en met 30 juni 2014	L'indemnité majorée de 77 €/mois, prévue à l'article 20 bis, §1, 3 <sup>e</sup> alinéa pour les ouvriers à partir de 57 ans qui deviennent chômeurs complets sans être mis en prépension est prorogée jusqu'au 30 juin 2014.
– Artikel 19bis §6:	– Article 19bis §6:
De verhoogde vergoeding van € 77 /maand voorzien in artikel 20 bis, §1, 4 <sup>de</sup> alinea van dezelfde overeenkomst, voor werklieden vanaf 50 jaar die tussen 1 januari 1997 en 30 juni 2014 ontslagen worden zonder op brugpensioen gesteld te zijn, wordt verlengd tot 30 juni 2014.	L'indemnité majorée de 77 €/mois, prévue à l'article 20 bis, §1, 4 <sup>ème</sup> alinéa de la même convention pour les ouvriers à partir de 50 ans qui sont licenciés entre le 1 <sup>er</sup> janvier 1997 et le 30 juin 2014 sans être mis en prépension, est prorogée jusqu'au 30 juin 2014.
– Artikel 19ter §4, 2 <sup>de</sup> alinea:	– L'article 19ter §4, 2 <sup>ème</sup> alinéa:
De afwijking waarbij het recht op een vergoeding, voorzien in artikel 20bis, slechts vanaf de 58ste verjaardag geldt voor de werklieden, waarvan het ontslag met het oog op brugpensioen, betekend werd tussen 1 juli 2009 en 30 juni 2014; wordt verlengd tot 30 juni 2014.	La dérogation stipulant que les travailleurs dont le préavis en vue de la prépension a été notifié entre le 1 <sup>er</sup> juillet 2009 et le 30 juin 2014, n'ont droit à l'indemnité prévue dans l'article 20bis qu'à partir de leur 58 <sup>ème</sup> anniversaire, est prorogée jusqu'au 30 juin 2014.
– Artikel 19septies §1, alinea 1 en 2:	– Article 19septies §1, alinéa 1 et 2:
De bijzondere werkgeversbijdragen die door het Fonds ten laste wordt genomen hebben betrekking op de brugpensioenen tussen 1 januari 1991 en 30 juni 2014.	Les cotisations spéciales qui sont prises en charge par le Fonds se rapportent aux prépensions entre le 1 <sup>er</sup> janvier 1991 et le 30 juin 2014.

– Artikel 19octies §2 :	– Article 19octies §2 :
De bijzondere compenserende maandelijks werkgeversbijdragen op het brugpensioen, in uitvoering van het koninklijk besluit van 21 maart 1997, wordt, binnen de bestaande mogelijkheden, door het Fonds ten laste genomen voor de werklieden en werksters, die in het kader van deze regeling tussen 13 mei 1997 en 30 juni 2014 in brugpensioen worden gesteld.	La cotisation patronale mensuelle compensatoire particulière sur la prépension en exécution de l'arrêté royal du 21 mars 1997, est prise en charge, dans la limite des possibilités existantes, par le Fonds pour les ouvriers et ouvrières mis en prépension dans le cadre de cette réglementation entre le 13 mai 1997 et le 30 juin 2014.
– Artikel 20bis §1, 2 <sup>de</sup> alinea:	– Article 20bis §1, 2 <sup>ième</sup> alinéa:
Het bedrag van de aanvullende vergoeding à rato van € 76,85 geldt voor de werklieden waarvan het brugpensioen ingaat tijdens de periode van 1 januari 1987 tot 30 juni 2014.	Le montant de l'indemnité complémentaire <i>fixé</i> à € 76,85 par mois vaut pour les ouvriers et ouvrières dont la prépension débute entre le 1er janvier 1987 et le 30 juin 2014.
<b>Artikel 4.</b> – De collectieve arbeidsovereenkomst van 11 juli 2011 betreffende de verlenging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 23 juni 2009 (registratienummer /CO/111) wordt binnen de wettelijke mogelijkheden verlengd tot 30 juni 2014.	<b>Article 4.</b> – La convention collective de travail du 11 juillet 2011 relative à la prolongation de la convention collective de travail du 23 juin 2009, (enregistrée sous le numéro 105520/CO/111) est prolongée jusqu'au 30 juin 2014, endéans les possibilités légales.
<b>Artikel 5.</b> - Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2014 en treedt buiten werking op 1 juli 2014.	<b>Article 5.</b> - La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1 <sup>er</sup> janvier 2014 et cesse d'être en vigueur le 1 <sup>er</sup> juillet 2014.